



Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 21 novembre 2002

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

- **Indice des prix à la consommation, octobre 2002** 3
En octobre, les consommateurs canadiens ont dû payer 3,2 % de plus que 12 mois auparavant pour les biens et services compris dans le panier de l'Indice des prix à la consommation.
- **Commerce de gros, septembre 2002** 7
Les ventes des grossistes sont demeurées inchangées en septembre, malgré une hausse enregistrée dans 7 des 11 secteurs.

(suite à la page 2)



L'Observateur économique canadien

Novembre 2002

Le numéro de novembre de la publication vedette de Statistique Canada portant sur les statistiques économiques, *L'Observateur économique canadien*, analyse les conditions économiques actuelles, comprend un sommaire des principaux événements économiques d'octobre et présente une étude spéciale sur la fracture numérique au Canada. Un aperçu statistique séparé fournit également une gamme étendue de tableaux et de graphiques contenant les principaux indicateurs économiques du Canada, des provinces et des grands pays industrialisés.

Le numéro de novembre 2002 de *L'Observateur économique canadien*, vol. 15, n° 11 (11-010-XPB, 23 \$ / 227 \$) est maintenant en vente. Vous pouvez visiter la page de *L'Observateur économique canadien* dans le site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca). À partir de la page *Le Canada en statistiques*, choisissez *Conjoncture économique*, et sur cette page, vous trouverez la publicité de *L'Observateur économique canadien*. Pour plus de renseignements, communiquez avec Francine Roy au (613) 951-3627 (oc@statcan.ca), Groupe de l'analyse de conjoncture.



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

AUTRES COMMUNIQUÉS

Voyages entre le Canada et les autres pays — nouveau tableau, septembre 2002	10
Dons de charité, 2001	11
Statistiques sur le broyage, octobre 2002	12
Fil d'acier et certains produits de fil métallique, septembre 2002	12
Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs: petits aéroports, juin 2002	12
Estimation de la population selon l'âge et le sexe, 1er juillet 2002	13
Stocks de viande de volaille congelée, 1er novembre 2002	13
Acier en formes primaires, semaine se terminant le 16 novembre 2002	13
Livraisons des principales céréales, octobre 2002	14

NOUVEAUX PRODUITS

15

CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX

17

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

Indice des prix à la consommation

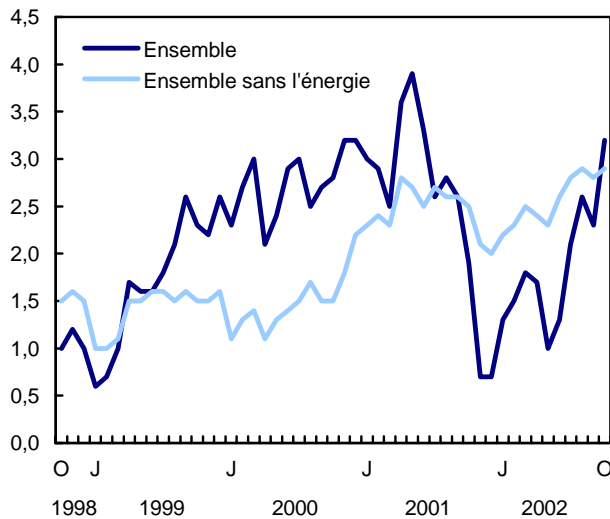
Octobre 2002

En octobre, les consommateurs canadiens ont dû payer 3,2 % de plus que 12 mois auparavant pour les biens et services compris dans le panier de l'Indice des prix à la consommation (IPC). Cette augmentation est considérablement plus importante que la progression de 2,3 % observée en septembre. Sans l'influence des prix de l'énergie, l'indice d'ensemble a augmenté de 2,9 % d'octobre 2001 à octobre 2002, après avoir progressé de 2,8 % de septembre 2001 à septembre 2002.

Les prix de l'énergie sont presque entièrement responsables de la fluctuation dans l'augmentation sur 12 mois de l'IPC de 2,3 % en septembre à 3,2 % en octobre. La chute des prix de l'énergie a poussé à la baisse l'IPC entre septembre et octobre de l'année dernière (voir l'encadré «Effet de base»). De plus, ils ont fait augmenter l'IPC entre septembre et octobre cette année, élargissant davantage l'écart entre le niveau de l'indice d'octobre 2001 et d'octobre 2002.

Variation par rapport au mois correspondant de l'année précédente

Taux de variation en %



Les prix de l'énergie ont augmenté de 5,6 % entre octobre 2001 et octobre 2002, exerçant un effet d'accélération sur l'IPC d'ensemble pour la première fois depuis un an. Par contraste, ils avaient diminué de 1,8 % entre septembre 2001 et septembre 2002.

Effet de base

La variation sur 12 mois se calcule en comparant l'indice du mois courant à celui du même mois de l'année précédente. Puisque l'IPC d'ensemble avait diminué de 0,5 % entre septembre et octobre 2001, il aurait fallu observer une chute similaire de l'indice entre septembre et octobre 2002 pour conserver une variation sur 12 mois semblable à celle de septembre. Autrement dit, même si l'IPC était demeuré stable entre septembre 2002 et octobre 2002, l'augmentation sur 12 mois d'octobre serait passée à 2,8 % du seul fait que l'indice servant de base à la comparaison sur 12 mois a diminué. L'effet de base risque d'être amplifié le mois prochain, puisque l'indice a chuté de 0,9 % entre octobre 2001 et novembre 2001. Par exemple, si en novembre 2002, l'IPC demeurait au niveau affiché en octobre 2002, l'augmentation sur 12 mois atteindrait 4,1 %.

Une hausse de 9,1 % des prix de l'essence a été le principal facteur à l'origine de l'augmentation de l'indice de l'énergie, tandis que la majoration de 9,8 % des prix de l'électricité explique la majeure partie du reste de la hausse. Seuls les prix du gaz naturel ont exercé une pression à la baisse sur l'indice de l'énergie. Ils demeureraient inférieurs de 10,8 % à leur niveau d'octobre 2001, malgré qu'ils aient augmenté pour un troisième mois consécutif.

Bien que les prix de l'énergie soit le facteur principal expliquant la fluctuation de l'augmentation sur 12 mois de l'IPC, qui est passée de 2,3 % en septembre à 3,2 % en octobre, leur effet global sur la hausse sur 12 mois observée en octobre est moindre que celui des prix des cigarettes et des primes d'assurance de véhicules automobiles.

Les prix des cigarettes ont grimpé de 42,0 % comparativement à octobre 2001. La progression du prix des cigarettes depuis un an est principalement attribuable aux majorations de taxes provinciales et fédérale, entrées en vigueur à l'automne 2001 ainsi qu'au printemps 2002. Une hausse de prix par les manufacturiers en octobre 2002 a aussi contribué à la progression de l'indice. Les primes d'assurance de véhicules automobiles ont grimpé, en moyenne, de 18,7 %.

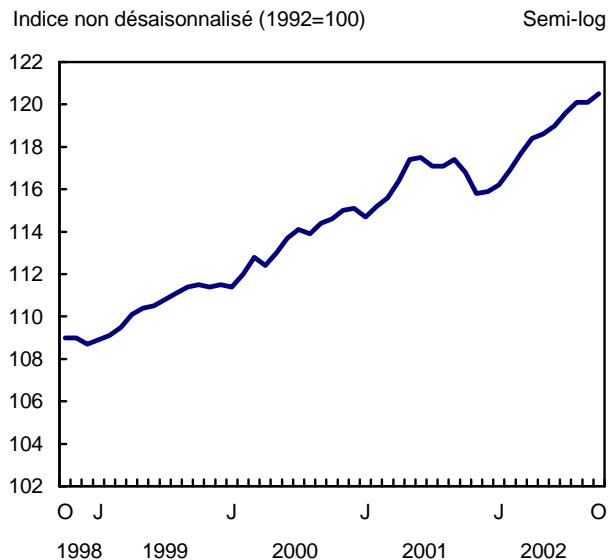
Le coût de remplacement par le propriétaire ainsi que le loyer sont demeurés au nombre des facteurs importants ayant contribué à l'augmentation sur 12 mois de l'IPC d'ensemble en octobre, bien que leur effet ait été considérablement moindre que celui de l'énergie.

Outre les prix du gaz naturel (-10,8 %) qui ont contribué à contenir la hausse de l'indice de l'énergie, la diminution du coût d'intérêt hypothécaire (-3,3 %) représentait l'effet modérateur le plus important sur la hausse de l'IPC d'ensemble.

Variation mensuelle modérée de l'IPC

Entre septembre et octobre 2002, l'IPC a augmenté de 0,3 %. Depuis le début de l'année, les variations mensuelles de l'IPC se situent entre 0,0 % et 0,7 %. En octobre, l'effet d'entraînement le plus important est venu de l'augmentation des prix du gaz naturel, suivi des hausses des primes d'assurance de véhicules automobiles, des impôts fonciers et des prix de l'essence. Les diminutions des prix de l'hébergement pour voyageurs ainsi que de l'électricité sont venues atténuer les pressions à la hausse sur l'IPC. Sans l'effet des prix de l'énergie, l'indice d'ensemble serait demeuré stable entre septembre et octobre.

Indice des prix à la consommation



L'indice du gaz naturel a augmenté de 18,5 % en octobre en raison d'une progression des prix en Ontario et en Alberta. La hausse de 19,3 % des prix en Ontario est principalement attribuable à une augmentation des frais de transport du gaz depuis l'Ouest canadien, de même qu'à l'élimination d'un remboursement temporaire de frais de stockage. La hausse de 60,3 % des prix en Alberta est quant à elle imputable à la majoration du coût du gaz naturel ainsi qu'à un retour complet à une facturation pour les abonnés du secteur nord d'ATCO Gas, qui inclut Edmonton, alors que le consommateur moyen avait épuisé en septembre le crédit versé en mars 2002.

En mars 2002, à la suite de la vente d'un champ de gaz naturel, la compagnie ATCO Gas a remis une

partie des recettes de cette vente à ses clients du nord de l'Alberta. Cette somme d'argent avait pour but de compenser ces clients pour les bénéfices futurs qu'ils auraient reçus (sous forme de prix moins élevés) si la compagnie n'avait pas vendu ce champ de gaz naturel. Le montant perçu par ces clients correspond à un montant fixe (environ 3,33 \$) par gigajoule consommé en 2001. Le consommateur moyen a reçu un paiement d'environ 500 \$. À partir de mars, la facture moyenne de gaz de ces clients servant au calcul de l'IPC a été ramenée à zéro ou réduite jusqu'à l'épuisement du paiement en septembre.

Les primes d'assurance de véhicules automobiles ont augmenté de 3,1 %, surtout en raison des hausses de prix au Québec, en Ontario et à Terre-Neuve-et-Labrador.

Les impôts fonciers, y compris les taxes scolaires et les frais spéciaux, ont augmenté, en moyenne, de 2,2 % pour les Canadiens au cours de la dernière année. Ils ont progressé dans toutes les provinces. Les résidents de Terre-Neuve-et-Labrador (+7,6 %) et de l'Île-du-Prince-Édouard (+7,0 %) ont subi les plus fortes augmentations moyennes. Les hausses à Terre-Neuve-et-Labrador étaient généralement attribuables à une hausse du taux de taxation alors qu'à l'Île-du-Prince-Édouard elles venaient des révisions d'évaluation à l'échelon de la province en fonction des nouvelles valeurs marchandes. Les résidents de la Colombie-Britannique (+3,5 %), de la Nouvelle-Écosse (+3,2 %), de la Saskatchewan (+3,0 %), du Nouveau-Brunswick (+2,9 %) et de l'Ontario (+2,9 %) ont subi des hausses plus modestes, alors que les majorations les plus faibles ont été observées en Alberta (+1,0 %), au Québec (+0,4 %) et au Manitoba (+0,3 %). Les changements dans les impôts fonciers sont reflétés dans l'IPC une fois l'an, en octobre.

Les prix de l'essence ont augmenté, en moyenne, de 1,6 % entre septembre et octobre 2002. Ils se sont accrus dans toutes les provinces, à l'exception des provinces des Prairies, où ils ont diminué, alors qu'ils sont demeurés stables à Whitehorse et à Yellowknife. La hausse la plus forte (+3,3 %) a été observée au Québec, alors que la baisse la plus notable (-5,5 %) a été enregistrée au Manitoba, en raison de la guerre de prix sévissant à Winnipeg.

Bien qu'habituellement les hôteliers diminuent leurs tarifs de façon progressive en automne, la baisse de 10,9 % des prix de septembre à octobre 2002 est la deuxième plus importante diminution notée pour un mois d'octobre. La plus importante (-12,0 %) a été observée en octobre 2001, à la suite des événements du 11 septembre. Un affaiblissement de la demande,

principalement dans les grands centres urbains, est à l'origine de la chute des prix en octobre 2002. Les prix d'octobre 2002 étaient inférieurs de 5,0 % au niveau observé en octobre 2001. La variation sur 12 mois de l'indice est d'ailleurs négative depuis juin 2001.

La baisse de 2,6 % de l'indice de l'électricité pour le Canada est la plus importante baisse mensuelle observée depuis février 2001, alors que le gouvernement de la Colombie-Britannique accordait un crédit aux consommateurs. La baisse d'octobre est entièrement attribuable à la chute de 6,5 % des prix en Ontario. La vente de l'électricité maintenant réalisée sur le marché libre dans cette province rend les prix plus instables. Les prix de l'électricité en Ontario sont demeurés supérieurs de 23,2 % au niveau affiché en octobre 2001.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 326-0001, 326-0003, 326-0004 et 326-0010.

Information sur les méthodes et la qualité des données disponible dans la Base de métadonnées intégrée: numéro d'enquête 2301.

Paraît à 7 h dans le site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca) sous *Aujourd'hui dans Le Quotidien* puis *Dernier communiqué de l'Indice des prix à la consommation*.

Le numéro d'octobre 2002 de *L'indice des prix à la consommation* n° 10 (62-001-XIB, 8 \$ / 77 \$; 62-001-XPB, 11 \$ / 103 \$) est maintenant disponible. Voir *Pour commander les produits*.

L'IPC de novembre sera diffusé le 20 décembre.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Louise Chaîné au (613) 951-9606 ou composez sans frais le 1 866 230-2248 (infounit@statcan.ca), ou communiquez avec Joanne Moreau au (613) 951-7130, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-1539.

Indice des prix à la consommation et composantes principales (1992=100)

	Octobre 2002	Septembre 2002	Octobre 2001	Septembre à octobre 2002	Octobre 2001 à octobre 2002
données non désaisonnalisées					
				var. en %	
Ensemble	120,5	120,1	116,8	0,3	3,2
Aliments	118,5	119,2	116,8	-0,6	1,5
Logement	115,8	114,6	113,6	1,0	1,9
Dépenses et équipement du ménage	113,9	113,8	113,0	0,1	0,8
Habillement et chaussures	107,1	107,3	107,2	-0,2	-0,1
Transports	137,9	136,8	130,3	0,8	5,8
Santé et soins personnels	116,2	115,7	115,0	0,4	1,0
Loisirs, formation et lecture	127,7	128,7	124,5	-0,8	2,6
Boissons alcoolisées et produits du tabac	131,2	129,9	106,8	1,0	22,8
Ensemble (1986=100)	154,4				
Pouvoir d'achat du dollar à la consommation (en cents) par rapport à 1992	83,0	83,3	85,6		
Agrégats spéciaux					
Biens	117,3	116,8	113,8	0,4	3,1
Services	124,1	123,9	120,3	0,2	3,2
Ensemble sans les aliments et l'énergie	118,9	118,7	115,1	0,2	3,3
Énergie	138,4	134,6	131,0	2,8	5,6
Ensemble sans les huit composantes les plus instables ¹	121,2	121,2	118,2	0,0	2,5

¹ Les huit composantes les plus instables, telles que définies par la Banque du Canada, qui sont exclues de l'IPC d'ensemble sont les fruits, les préparations à base de fruits et les noix, les légumes et les préparations à base de légumes, le coût d'intérêt hypothécaire, le gaz naturel, le mazout et les autres combustibles, l'essence, le transport interurbain ainsi que les produits du tabac et les articles pour fumeurs. La Banque du Canada ajuste ensuite cette série pour obtenir son indice de référence qui exclut également l'effet des modifications des impôts indirects. Pour obtenir des données et des renseignements au sujet de l'inflation mesurée par l'indice de référence, consultez le site Web de la Banque du Canada (<http://www.banqueducanada.ca/inflation>).

**Indice des prix à la consommation par province et pour Whitehorse et Yellowknife
(1992=100)**

	Octobre 2002	Septembre 2002	Octobre 2001	Septembre à octobre 2002	Octobre 2001 à octobre 2002
données non désaisonnalisées					
	var. en %				
Terre-Neuve-et-Labrador	119,2	118,1	114,3	0,9	4,3
Île-du-Prince-Édouard	120,3	119,2	115,4	0,9	4,2
Nouvelle-Écosse	122,0	121,2	116,4	0,7	4,8
Nouveau-Brunswick	120,6	120,1	114,8	0,4	5,1
Québec	116,7	116,3	113,2	0,3	3,1
Ontario	121,5	121,2	118,2	0,2	2,8
Manitoba	123,8	123,9	121,5	-0,1	1,9
Saskatchewan	125,1	125,0	121,2	0,1	3,2
Alberta	127,3	125,9	121,0	1,1	5,2
Colombie-Britannique	118,7	118,8	115,8	-0,1	2,5
Whitehorse	118,8	118,8	117,5	0,0	1,1
Yellowknife	117,6	117,7	113,5	-0,1	3,6



Commerce de gros

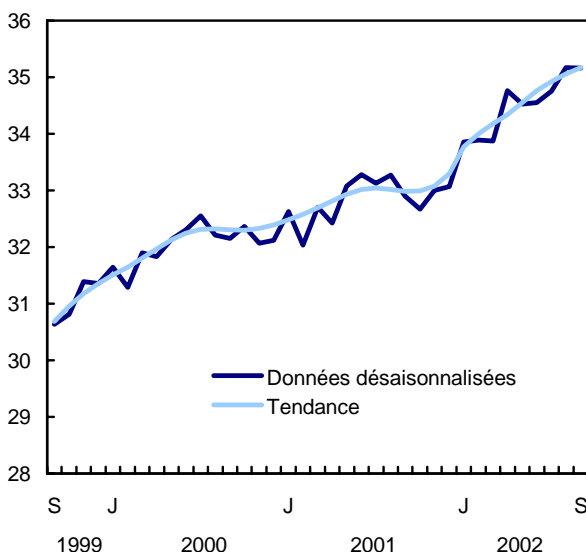
Septembre 2002

Les ventes des grossistes sont demeurées inchangées en septembre, malgré une hausse enregistrée dans 7 des 11 secteurs. Les ventes en gros se sont maintenues à 35,2 milliards de dollars. En dollars constants, elles ont reculé de 0,7 % en septembre.

La croissance des ventes observée dans les 7 secteurs a été principalement contrebalancée par le recul des ventes en gros de machines et de matériel industriels (-1,6 %) ainsi que de produits de l'automobile (-1,3 %). Ces deux secteurs représentent environ 33 % de la valeur totale du commerce de gros. Deux autres secteurs importants pour le commerce de gros ont aussi connu une baisse, soit les ordinateurs et les autres appareils électroniques (-2,4 %) ainsi que les boissons, les médicaments et les produits du tabac (-0,6 %).

Les ventes des grossistes ralentissent

En milliards de dollars



Ces baisses ont été neutralisées par des hausses marquées des ventes de vêtements (+5,6 %), de même que de métaux et d'articles de quincaillerie (+1,3 %), de bois d'oeuvre et de matériaux de construction (+1,0 %) ainsi que d'articles ménagers (+0,5 %). Les grossistes de ces trois derniers secteurs ont continué de bénéficier du dynamisme du secteur de l'habitation et de la construction et des dépenses connexes des consommateurs.

De façon générale, les dépenses des consommateurs ont eu des répercussions positives

Note aux lecteurs

Les estimations de l'Enquête mensuelle sur le commerce de gros reposent sur la Classification type des industries de 1980.

sur de nombreux secteurs de l'économie tout au long de 2002, y compris sur le commerce de gros. Après s'être stabilisées au milieu de 2001, les ventes en gros ont amorcé une tendance à la hausse en novembre 2001. Depuis, elles ont augmenté de 7,6 %. Durant la même période, les ventes des secteurs des articles ménagers (+21,3 %), des matériaux de construction (+17,1 %) et de l'automobile (+15,4 %), des secteurs du commerce de gros qui dépendent fortement du commerce de détail et des dépenses des consommateurs, ont affiché de fortes hausses.

Le commerce de gros s'est accru au cours des trois derniers trimestres. Toutefois, la croissance a été plus faible lors de chaque trimestre en 2002, passant de 2,9 % au premier trimestre à 2,2 % au deuxième et enfin à 1,2 % au troisième trimestre.

Les ventes en gros d'articles ménagers augmentent pour un douzième mois consécutif

Les ventes en gros d'articles ménagers, soit d'appareils ménagers électriques et électroniques, de meubles, de revêtements de sol et de tentures, ont augmenté de 0,5 % en septembre. Il s'agit de leur douzième hausse mensuelle d'affilée. Avant cette série d'augmentations, les ventes étaient en baisse depuis le printemps 2001. Les grossistes de ce secteur ont bénéficié de l'essor du secteur de l'habitation et du désir des consommateurs de dépenser pour aménager leur intérieur. En outre, selon des sources externes, les grossistes auraient bénéficié d'une tendance, chez les consommateurs, à acheter des appareils et des accessoires de maison haut de gamme.

Les ventes de machinerie industrielle demeurent faibles

Les ventes en gros de machinerie industrielle ont baissé de 1,6 % après avoir augmenté de 2,2 % en août. Les ventes ont affiché une tendance à la baisse depuis le début de 2001, avant de se stabiliser en mars 2002. Le secteur a enregistré une sixième baisse consécutive (-0,8 %) au troisième trimestre. On constate toutefois un facteur positif dans ce secteur, soit les fortes ventes déclarées en septembre par de nombreux grossistes qui fournissent du matériel professionnel à la collectivité médicale.

Un nombre égal de provinces affichent des hausses et des baisses

Parmi les provinces, cinq ont affiché des hausses et cinq ont enregistré des baisses. Les augmentations les plus marquées ont été observées en Saskatchewan (+4,6 %) et au Manitoba (+4,0 %), tandis qu'en Ontario, les ventes ont connu un recul de 1,6 %.

La baisse des ventes des grossistes enregistrée en Ontario était principalement attribuable aux plus faibles ventes de produits de l'automobile en septembre. Ce secteur représente environ 30 % du commerce de gros dans la province. En outre, la plupart des groupes de commerce ont connu des baisses.

Les secteurs du bois d'oeuvre et des matériaux de construction ainsi que des articles ménagers ont déclaré de fortes ventes. Malgré la baisse générale observée en Ontario en septembre, les ventes des grossistes sont à la hausse depuis la fin de 2001, stimulées par les importantes dépenses des consommateurs en produits de l'automobile et par le dynamisme du secteur de l'habitation. Auparavant, les ventes avaient été généralement stables depuis le printemps 2000.

Par contre, d'importantes ventes en gros ont été observées dans les Prairies en septembre. Au Manitoba, des hausses ont été enregistrées dans tous les secteurs, notamment dans la catégorie autres produits. Cette catégorie comprend le commerce de gros du bétail ainsi que des produits chimiques d'usage agricole et d'autres fournitures agricoles.

De même, les grossistes en Saskatchewan ont enregistré de fortes ventes dans la plupart des groupes de commerce. Par conséquent, les ventes en gros de cette province ont connu une deuxième progression mensuelle consécutive, phénomène qui ne s'était pas produit depuis la fin de 2001. Les ventes en gros affichent une lente tendance à la hausse depuis l'automne 2001, après avoir légèrement fléchi durant l'été 2001.

Le ratio des stocks aux ventes demeure stable

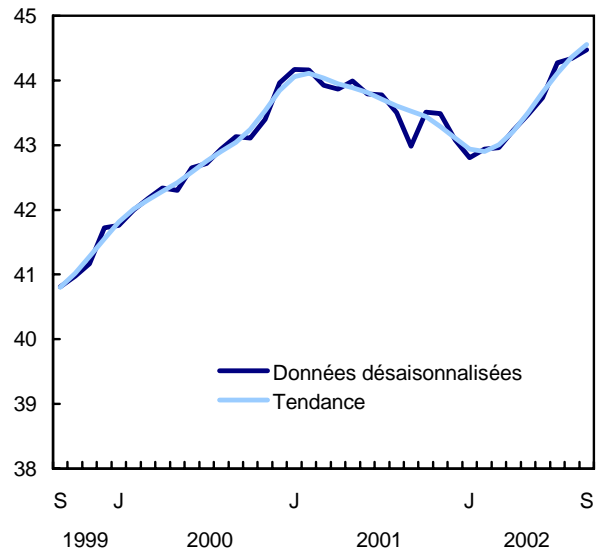
Malgré l'augmentation des stocks observée en 2002, le ratio des stocks aux ventes des grossistes semble s'être stabilisé entre 1,26 et 1,27. Il s'est maintenu à 1,26 d'août à septembre.

Les stocks des grossistes se sont accrus de 0,3 % pour s'établir à 44,5 milliards de dollars en septembre. Il

s'agit de la huitième progression mensuelle consécutive. Les stocks augmentent depuis le début de l'année, après avoir baissé tout au long de 2001.

Les stocks continuent d'augmenter avec les ventes

En milliards de dollars



Données stockées dans CANSIM: tableaux 081-0001 et 081-0002.

Information sur les méthodes et la qualité des données disponible dans la Base de métadonnées intégrée: numéro d'enquête 2401.

Le numéro de septembre 2002 de *Commerce de gros* (63-008-XIB, 14 \$ / 140 \$) paraîtra sous peu. Voir *Pour commander des produits*.

Les estimations du commerce de gros pour octobre seront diffusées le 19 décembre 2002.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-3549 ou composez sans frais le 1 877 421-3067 (grossistesinfo@statcan.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Alexander Hays au (613) 951-3552 (haysale@statcan.ca), Division de la statistique du commerce. □

Ventes et stocks des grossistes

	Septembre 2001	Juin 2002 ^r	Juillet 2002 ^r	Août 2002 ^r	Septembre 2002 ^p	Août à septembre 2002	Septembre 2001 à septembre 2002
données désaisonnalisées							
	en millions de dollars					var. en %	
Ventes, ensemble des groupes de commerce	32 897	34 554	34 753	35 172	35 160	0,0	6,9
Produits alimentaires	5 347	5 583	5 574	5 688	5 701	0,2	6,6
Boissons, médicaments et tabac	2 744	2 998	2 987	2 994	2 978	-0,6	8,5
Vêtements et articles de mercerie	601	615	631	622	658	5,6	9,5
Articles ménagers	845	1 000	1 011	1 036	1 041	0,5	23,3
Véhicules automobiles, pièces et accessoires	6 179	6 738	6 772	6 991	6 902	-1,3	11,7
Métaux, articles de quincaillerie, matériel et fournitures de plomberie et de chauffage	1 926	2 124	2 132	2 131	2 159	1,3	12,1
Bois et matériaux de construction	2 380	2 761	2 831	2 839	2 868	1,0	20,5
Machines, matériel et fournitures agricoles	642	698	673	623	638	2,5	-0,6
Machines, matériel et fournitures industriels et autres	4 991	4 832	4 786	4 890	4 811	-1,6	-3,6
Ordinateurs, logiciels et autres équipements électroniques	2 740	2 604	2 733	2 656	2 593	-2,4	-5,4
Produits divers	4 504	4 601	4 623	4 701	4 812	2,4	6,9
Ventes par province et par territoire							
Terre-Neuve-et-Labrador	210	227	230	224	219	-2,2	4,5
Île-du-Prince-Édouard	53	55	55	54	55	1,2	3,2
Nouvelle-Écosse	599	602	617	597	591	-1,0	-1,4
Nouveau-Brunswick	477	446	434	430	419	-2,6	-12,2
Québec	6 613	7 126	7 150	7 021	7 196	2,5	8,8
Ontario	16 445	17 198	17 379	17 809	17 532	-1,6	6,6
Manitoba	1 015	1 046	1 051	1 002	1 042	4,0	2,7
Saskatchewan	1 022	1 046	1 002	1 058	1 107	4,6	8,3
Alberta	3 394	3 465	3 485	3 520	3 558	1,1	4,8
Colombie-Britannique	3 042	3 309	3 315	3 411	3 405	-0,2	11,9
Yukon	10	10	10	9	9	-0,2	-2,7
Territoires du Nord-Ouest	15	23	24	35	25	-29,7	64,6
Nunavut	2	2	2	2	3	53,0	56,4
Stocks, ensemble des groupes de commerce	42 981	43 734	44 276	44 342	44 473	0,3	3,5
Produits alimentaires	3 196	3 305	3 341	3 330	3 383	1,6	5,8
Boissons, médicaments et tabac	2 816	3 339	3 339	3 407	3 410	0,1	21,1
Vêtements et articles de mercerie	1 241	1 246	1 262	1 280	1 267	-1,1	2,1
Articles ménagers	1 532	1 612	1 662	1 667	1 663	-0,2	8,6
Véhicules automobiles, pièces et accessoires	6 286	6 395	6 481	6 533	6 628	1,5	5,4
Métaux, articles de quincaillerie, matériel et fournitures de plomberie et de chauffage	3 604	3 775	3 822	3 707	3 722	0,4	3,3
Bois et matériaux de construction	4 096	4 233	4 285	4 345	4 335	-0,2	5,8
Machines, matériel et fournitures agricoles	1 846	1 922	1 916	1 901	1 839	-3,2	-0,4
Machines, matériel et fournitures industriels et autres	10 774	10 196	10 274	10 270	10 227	-0,4	-5,1
Ordinateurs, logiciels et autres équipements électroniques	1 955	1 978	2 031	1 994	1 982	-0,6	1,4
Produits divers	5 636	5 734	5 862	5 908	6 018	1,9	6,8

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Voyages entre le Canada et les autres pays — nouveau tableau

Septembre 2002

Il manquait un certain nombre de données dans le tableau sur les voyages entre le Canada et les autres pays paru dans *Le Quotidien* du 19 novembre. Le tableau suivant contient les données manquantes.

Pour obtenir des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-7608 ou composez sans frais le 1 800 307-3382 (cult.tourstats@statcan.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Éline Fournier au (613) 951-5907 (elaine.fournier@statcan.ca), Culture, tourisme et centre des statistiques sur l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909.

Voyages entre le Canada et les autres pays

	Août 2002 ^r	Septembre 2002 ^p	Août à septembre 2002	Septembre 2001 ^r à septembre 2002	Septembre 2002	Septembre 2001 à septembre 2002
	données désaisonnalisées			données non désaisonnalisées		
	en milliers		var. en %		en milliers	
						var. en %
Voyages des Canadiens à l'étranger¹	3 295	3 349	1,6	-13,1	3 286	8,1
Vers les États-Unis	2 894	2 943	1,7	-14,3	2 942	9,0
Vers les autres pays	401	405	1,2	-2,8	345	1,0
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	1 713	1 749	2,2	-20,4	1 747	5,7
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 498	1 559	4,1	-2,1	1 485	10,8
États-Unis ²	1 097	1 153	5,1	-1,9	1 140	14,1
Automobile	643	687	6,9	5,0	722	11,0
Avion	355	361	1,9	-12,8	279	31,4
Autre moyen de transport	100	105	4,6	-1,9	139	2,0
Autres pays ³	401	405	1,2	-2,8	345	1,0
Voyages au Canada¹	3 659	3 696	1,0	-12,3	3 987	10,3
En provenance des États-Unis	3 342	3 372	0,9	-12,7	3 525	11,3
En provenance des autres pays	316	324	2,4	-8,3	463	3,4
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	1 779	1 875	5,4	-19,9	1 905	13,4
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 647	1 644	-0,2	-2,7	1 865	8,1
États-Unis ²	1 336	1 329	-0,5	-1,0	1 416	9,4
Automobile	865	859	-0,7	-0,3	858	7,1
Avion	328	317	-3,3	-4,4	333	23,9
Autre moyen de transport	143	153	7,2	1,9	224	0,5
Autres pays ³	311	315	1,2	-9,4	449	4,1
Principaux marchés d'outre-mer⁴						
Royaume-Uni	55	55	-0,3	-27,4	91	-11,3
Japon	33	38	12,9	-5,3	69	57,5
France	25	26	1,7	-14,1	43	-9,1
Allemagne	24	25	3,8	-14,9	51	-2,8
Corée du Sud	14	14	0,0	3,9	15	10,7
Mexique	14	13	-1,7	-3,9	14	33,8
Australie	14	13	-1,9	-0,7	19	-0,8
Hong Kong	9	11	13,9	-0,9	11	19,4
Pays-Bas	9	9	-5,5	-6,8	13	-3,9
Chine	8	9	6,2	10,1	11	16,9
Taiwan	9	9	-1,4	-10,6	10	4,1
Italie	8	8	2,6	-8,4	9	-1,7

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

¹ Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.

² Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar, et des estimations pour les arrivées par avion, par train, par bateau et par d'autres moyens.

³ Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

⁴ Incluent les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

Dons de charité

2001

Les Canadiens ont donné plus généreusement en 2001. La tendance à la hausse des dons de charité observée au cours de la dernière décennie se poursuit donc.

En 2001, 5 521 800 déclarants ont indiqué des dons de 5,51 milliards de dollars. En 2000, 5 516 400 déclarants ont donné près de 5,44 milliards de dollars. Cette hausse de 1,4 % enregistrée en 2001 était inférieure à l'augmentation de 2,6 % de l'Indice des prix à la consommation.

Le don médian à l'échelon national en 2001 s'est élevé à 200 \$. Cela signifie que la moitié des dons des déclarants étaient de plus de 200 \$, alors que les autres étaient inférieurs à ce montant. Les données sont tirées des déclarations de revenus produites au printemps 2002.

Le don médian le plus élevé (360 \$) revenait aux déclarants du Nunavut, suivis de ceux de l'Île-du-Prince-Édouard (320 \$) et de Terre-Neuve-et-Labrador (300 \$).

Le Manitoba a affiché le pourcentage le plus élevé de déclarants ayant indiqué des dons de charité en 2001, soit 29 %. L'Ontario (28 %), la Saskatchewan (27 %) et l'Île-du-Prince-Édouard (27 %) suivaient de près. À l'échelon national, un peu plus de 25 % des déclarants ont indiqué des dons de charité en 2001.

Les dons se sont accrus dans l'ensemble des provinces et des territoires sauf en Nouvelle-Écosse et en Colombie-Britannique. Les augmentations les plus prononcées ont été relevées au Nunavut (+15,8 %), dans les Territoires du Nord-Ouest (+14,4 %), au Yukon (+10,3 %) ainsi qu'à Terre-Neuve-et-Labrador (+8,8 %).

Le nombre de donateurs a fléchi dans huit provinces et territoires, alors qu'il a légèrement augmenté au Québec, en Saskatchewan, en Alberta et au Yukon. La plus forte hausse a été observée dans les Territoires du Nord-Ouest (+5,3 %).

En 2001, 38 % des déclarants étaient des résidents de l'Ontario, représentant 41 % de l'ensemble des donateurs. Ils ont déclaré 49,5 % de tous les dons.

Nota: La banque de données sur les dons de charité fournit des renseignements sur les déclarants qui ont réclamé un crédit d'impôt pour des dons de charité dans leur déclaration de revenus de 2001. Seuls les dons versés aux oeuvres de bienfaisance et aux organismes agréés qui offrent des reçus officiels peuvent être déduits. Il est possible de reporter des dons de charité sur les cinq années suivant celle où ils ont été versés. Les dons de charité de 2001 peuvent donc comprendre des dons versés au cours des cinq dernières années. Selon le droit fiscal, les déclarants peuvent réclamer à la fois leurs dons de charité et ceux de leur conjoint afin d'obtenir de meilleurs avantages fiscaux. Par conséquent, le nombre de personnes qui versent des dons de charité pourrait être plus élevé que le nombre de personnes qui déclarent des dons de charité.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 111-0001 à 111-0003.

Information sur les méthodes et la qualité des données disponible dans la Base de métadonnées intégrée: numéro d'enquête 4106.

La banque de données *Dons de charité* (13C0014, prix variés) est offerte pour le Canada, les provinces et les territoires, les villes, les régions métropolitaines de recensement, les divisions de recensement, les circonscriptions fédérales ainsi que les régions aussi petites que les régions de tri d'acheminement (les trois premiers caractères du code postal) et les itinéraires de facteur. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-9720 ou composez sans frais le 1 866 652 8443 (saainfo@statcan.ca), Division des données régionales et administratives. Télécopieur: (613) 951-4745 ou, sans frais, le 1 866 652 8444. □

Dons de charité 2001

	Donateurs		Dons de charité			Tous les déclarants	
	Nombre	2000 à 2001	Montant en milliers de dollars	2000 à 2001	Don médian en dollars		%
		var. en %		var. en %			
Canada	5 521 780	0,1	5 514 371	1,4	200	25	
Terre-Neuve-et-Labrador	80 780	-0,4	61 008	8,8	300	21	
Île-du-Prince-Édouard	26 540	-0,0	21 103	3,9	320	27	
Nouvelle-Écosse	156 550	-1,8	123 124	-1,2	260	24	
Nouveau-Brunswick	126 800	-0,9	120 589	7,3	270	23	
Québec	1 231 870	0,7	583 911	4,9	110	23	
Ontario	2 271 770	-0,2	2 729 322	0,1	250	28	
Manitoba	231 100	-0,7	244 220	3,0	250	29	
Saskatchewan	189 880	0,1	182 371	3,2	270	27	
Alberta	539 400	1,2	670 927	6,1	250	25	
Columbie-Britannique	657 710	-0,1	769 067	-2,3	250	24	
Yukon	3 700	0,8	3 323	10,3	200	19	
Territoires du Nord-Ouest	4 160	5,3	3 636	14,4	160	16	
Nunavut	1 520	-6,2	1 768	15,8	360	11	

Statistiques sur le broyage

Octobre 2002

Les tritrateurs canadiens ont broyé 192 778 tonnes métriques de canola en octobre, selon les données de l'Enquête mensuelle sur le broyage. La production d'huile s'est chiffrée à 80 318 tonnes et celle de tourteaux a atteint 120 908 tonnes.

Données stockées dans CANSIM: tableau 001-0005.

Le numéro d'octobre 2002 de *La revue des céréales et des graines oléagineuses* (22-007-XIB, 11 \$ / 112 \$; 22-007-XPB, 15 \$ / 149 \$) paraîtra en janvier 2003. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Karen Gray au (204) 983-2856 (karen.gray@statcan.ca), Division de l'agriculture. ■

Fil d'acier et certains produits de fil métallique

Septembre 2002

Les livraisons de fil d'acier et de certains produits de fil métallique ont atteint 64 746 tonnes métriques en septembre, en hausse de 10,4 % par rapport aux 58 649 tonnes livrées en septembre 2001.

De janvier à septembre, les livraisons ont totalisé 583 173 tonnes, en hausse de 2,8 %

comparativement aux 567 545 tonnes observées durant la même période en 2001.

Des statistiques relatives à la production et aux exportations pour certains produits sont également disponibles.

Données stockées dans CANSIM: tableau 303-0010.

Le numéro de septembre 2002 de *Fil d'acier et certains produits de fil métallique*, vol. 57, n° 9 (41-006-XIB, 5 \$ / 47 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (manufact@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs: petits aéroports

Juin 2002

En juin, le nombre total de décollages et d'atterrissages aux 110 aéroports sans tour de contrôle s'est chiffré à 77 762. Les données ont fléchi de 10,0 % par rapport à juin 2001, alors que les 111 aéroports avaient déclaré 86 404 décollages et atterrissages.

Le rapport mensuel de juin 2002, volume 2 (TP141, gratuit) est maintenant

accessible dans le site Web de Transports Canada (<http://www.tc.gc.ca/pol/FR/rapport/TP141f/tp141.htm>).

Nota: Le rapport mensuel TP141 est publié en deux volumes. Le volume 1 présente les statistiques pour les principaux aéroports canadiens, soit ceux dotés de tours de contrôle pour la circulation aérienne ou de stations d'information de vol de Nav Canada. Le volume 2 présente les statistiques pour les petits aéroports, soit ceux sans tour de contrôle de la circulation aérienne. Au moment de la diffusion, les deux volumes sont accessibles gratuitement dans le site Web de Transports Canada.

Pour plus de renseignements concernant ce site Web, communiquez avec Michel Villeneuve au (613) 990-3825 (villenm@tc.gc.ca) ou avec Sheila Rajani au (613) 993-9822 (rajanis@tc.gc.ca), Transports Canada.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kathie Davidson au (613) 951-0141 (aviationstatistics@statcan.ca), Division des transports. Télécopieur: (613) 951-0010. ■

Estimation de la population selon l'âge et le sexe

1^{er} juillet 2002

Les estimations postcensitaires provisoires de la population selon l'âge et le sexe des divisions de recensement et des régions métropolitaines de recensement au 1^{er} juillet 2002, les estimations mises à jour au 1^{er} juillet 2000 et 2001, de même que les estimations définitives au 1^{er} juillet 1998 et 1999 sont maintenant disponibles.

Nota: Ces estimations sont fondées sur les effectifs du Recensement de 1996 redressées pour tenir compte du sous-dénombrement net et ne prennent pas en compte les résultats du Recensement de 2001. Le découpage géographique est celui en vigueur lors du Recensement de 1996.

Les études de couverture du Recensement de 2001 seront terminées en 2003. Les résultats obtenus seront utilisés pour redresser les effectifs du Recensement de 2001 et pour mettre à jour les estimations démographiques. Ces nouvelles estimations seront diffusées à l'automne 2003.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 051-0014 à 051-0016.

Information sur les méthodes et la qualité des données disponible dans la Base de métadonnées intégrée: numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3607 et 3608.

La publication *Statistiques démographiques annuelles, 2002* (91-213-XIB, 56 \$; 91-213-XPB, 125 \$) paraîtra en mars 2003. Voir *Pour commander les produits*.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec Colette O'Meara au (613) 951-2320 (colette.o'meara@statcan.ca) ou avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de votre localité. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Daniel Larrivée au (613) 951-0694 (daniel.larrivee@statcan.ca), Division de la démographie. Télécopieur: (613) 951-2307. ■

Stocks de viande de volaille congelée

1^{er} novembre 2002 (données provisoires)

Les stocks de viande de volaille congelée au 1^{er} novembre étaient de 71 435 tonnes métriques, en baisse de 11,9 % par rapport au 1^{er} novembre 2001.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 003-0023 et 003-0024.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Plourde au (613) 951-8716 (robert.plourde@statcan.ca), Division de l'agriculture. ■

Acier en formes primaires

Semaine se terminant le 16 novembre 2002 (données provisoires)

La production d'acier en formes primaires pour la semaine se terminant le 16 novembre a atteint 299 828 tonnes métriques, en baisse de 3,9 % par rapport à la production de 311 982 tonnes de la semaine précédente et de 5,7 % comparativement à la production de 318 097 tonnes de la semaine correspondante en 2001.

Le total cumulatif au 16 novembre était de 14 112 721 tonnes, en hausse de 6,0 % comparativement aux 13 307 921 tonnes produites au cours de la même période en 2001.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (manufact@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Livraisons des principales céréales

Octobre 2002

Les données d'octobre sur les livraisons des principales céréales sont maintenant disponibles.

Données stockées dans CANSIM: tableau 001-0001.

Le numéro d'octobre 2002 de *La revue des céréales et des graines oléagineuses* (22-007-XIB, 11 \$ / 112 \$;

22-007-XPB, 15 \$ / 149 \$) paraîtra en janvier 2003. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Karen Gray au (204) 983-2856 (karen.gray@statcan.ca), Division de l'agriculture. ■

NOUVEAUX PRODUITS

L'Observateur économique canadien,
novembre 2002, vol. 15, n° 11
Numéro au catalogue: 11-010-XPB (23 \$/227 \$).

Fil d'acier et certains produits de fil métallique,
septembre 2002, vol. 57, n° 9
Numéro au catalogue: 41-006-XIB (5 \$/47 \$).

Importations par pays, janvier à septembre 2002,
vol. 59, n° 3
Numéro au catalogue: 65-006-XMB (62 \$/206 \$).

Importations par pays, janvier à septembre 2002,
vol. 59, n° 3
Numéro au catalogue: 65-006-XPB (124 \$/412 \$).

Importations par marchandise, septembre 2002,
vol. 59, n° 9
Numéro au catalogue: 65-007-XMB (37 \$/361 \$).

Importations par marchandise, septembre 2002,
vol. 59, n° 9
Numéro au catalogue: 65-007-XPB (78 \$/773 \$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB, la version électronique sur disquette et -XCB, la version électronique sur CD-ROM.

Pour commander les produits

Pour commander les produits par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.


Au Canada et aux États-Unis, composez:	1 800 267-6677
Pour les autres pays, composez:	1 613 951-7277
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	1 877 287-4369
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	1 800 700-1033

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet: écrivez à order@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca) sous les rubriques *Nos produits et services*, puis *Publications payantes* (\$).

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-010-150-00000001



Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997
Pour être diffusé à 8 h 30



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1996** 2
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué un voyage moyen de déplacement au travail sans les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les marchés à court terme 10
- Aides en termes positifs, septembre 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

NOUVELLES PARUTIONS 12



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2002. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.

CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX

Les centres de consultation régionaux de Statistique Canada offrent une gamme complète de produits et services. On y trouve une bibliothèque et un comptoir de vente où vous pouvez consulter ou acheter nos différents produits, dont nos publications, disquettes et CD-ROM, microfiches et cartes.

Chaque centre vous offre la possibilité d'extraire de l'information du système de retrait de données CANSIM. Un service téléphonique de renseignements est également disponible; ce service est gratuit pour les clients se trouvant à l'extérieur des secteurs d'appels locaux. On y offre également plusieurs autres services utiles, allant des séminaires aux consultations. Pour plus de renseignements, communiquez avec le centre de consultation de votre région.

**Terre-Neuve et Labrador,
Île-du-Prince-Édouard,
Nouvelle-Écosse et
Nouveau-Brunswick**

Services-conseils
Statistique Canada
1741, rue Brunswick
2^e étage, case postale 11
Halifax (N.-É.)
B3J 3X8
Appel local: (902) 426-5331
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (902) 426-9538
Courriel: atlantic.info@statcan.ca

Québec et Nunavut

Services-conseils
Statistique Canada
200, boul. René-Lévesque Ouest
Complexe Guy-Favreau
4^e étage, Tour Est
Montréal (Qc)
H2Z 1X4
Appel local: (514) 283-5725
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (514) 283-9350
Courriel: infostcmontreal@statcan.ca

Région de la Capitale nationale

Services-conseils
Centre de consultation statistique
(RCN)
Statistique Canada
Rez-de-chaussée, imm. R.-H.-Coats
Tunney's Pasture
Ottawa (Ont.)
K1A 0T6
Appel local: (613) 951-8116
Télécopieur: (613) 951-0581
Courriel: infostats@statcan.ca

Ontario

Services-conseils
Statistique Canada
10^e étage, imm. Arthur Meighen
25, avenue St. Clair Est
Toronto (Ont.)
M4T 1M4
Appel local: (416) 973-6586
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (416) 973-7475

Manitoba

Services-conseils
Statistique Canada
Édifice Via Rail, pièce 200
123, rue Main
Winnipeg (Man.)
R3C 4V9
Appel local: (204) 983-4020
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (204) 983-7543
Courriel: statswpg@solutions.net

Saskatchewan

Services-conseils
Statistique Canada
Park Plaza
2365, rue Albert, pièce 440
Regina (Sask.)
S4P 4K1
Appel local: (306) 780-5405
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (306) 780-5403
Courriel: statcan@sk.sympatico.ca

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

Services-conseils
Statistique Canada
Pacific Plaza, pièce 900
10909, avenue Jasper, N.O.
Edmonton (Alb.)
T5J 4J3
Appel local: (780) 495-3027
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (780) 495-5318
Courriel: Sabrina.Pond@statcan.ca

Colombie-Britannique et Yukon

Services-conseils
Statistique Canada
Library Square Tower
300, rue Georgia Ouest, pièce 600
Vancouver (C.-B.)
V6B 6C7
Appel local: (604) 666-3691
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (604) 666-4863

Numéro sans frais pour les demandes de renseignements (Canada et États-Unis): 1 800 263-1136
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis): 1 800 267-6677
Numéro sans frais de commande par télécopieur (Canada et États-Unis): 1 877 287-4369
Numéro sans frais pour les appareils de télécommunications pour les malentendants: 1 800 363-7629